

Mitteilungsblatt

Ausgabe Nr. 9 | 7. Mai 2026

EINE MUTTER KANN NIEMAND ERSETZEN, DARUM SOLL MAN SIE VON HERZEN SCHÄTZEN

Der Muttertag ist ein besonderer Anlass, der in vielen Ländern weltweit gefeiert wird. Es ist ein Tag, um die Liebe, Fürsorge und Hingabe zu würdigen, welche die Mütter ihren Kindern und Familien schenken.

Der Muttertag bietet die Gelegenheit, die oft selbstlose Rolle der Mütter zu würdigen. Sie widmen ihre Zeit und Energie oft der Entwicklung und dem Wohl ihrer Kinder und stellen ihre eigenen Bedürfnisse in den Hintergrund. An diesem Tag können wir innehalten und darüber nachdenken, wie viel unsere Mütter für uns getan haben. Es ist eine Zeit, um ihnen für ihre Unterstützung, ihre Liebe und ihre Opfer zu danken.

Es gibt verschiedene Traditionen, die mit dem Muttertag verbunden sind. Viele Kinder überreichen ihren Müttern Blumen, feine Pralinen oder ganz persönliche Geschenke. Beliebt sind vielleicht auch selbstgemachte Karten, die mit persönlichen Botschaften gefüllt sind. Oft wird der Muttertag mit einem besonderen Familienessen gefeiert. Egal ob im Restaurant oder zu Hause, es ist eine Gelegenheit, gemeinsam Zeit zu verbringen und die Mutter zu verwöhnen.

Der Muttertag soll nicht nur ein einmaliges Ereignis im Jahr sein. Es ist wichtig, regelmässig Dankbarkeit und Wertschätzung für die Mütter in unserem Land zu zeigen. Kleine Gesten wie ein «Danke», eine Umarmung oder das Helfen im Alltag können eine grosse Wirkung haben.

Der Muttertag ist eine wunderbare Gelegenheit, um die unermüdliche Arbeit und die Liebe der Mütter zu feiern. Es ist ein Tag, an dem Wertschätzung und Dankbarkeit im Vordergrund stehen. Nutzen Sie diesen besonderen Anlass, um Ihrer Mutter zu zeigen, wie viel sie Ihnen bedeutet, und um die unvergängliche Bindung zwischen Mutter und Kind zu zelebrieren. Denn letztendlich sind es die kleinen Dinge, die das Leben lebenswert machen, und unserer Mütter sind oft das Herzstück davon.

Wer Lust und Laune hat, kann sich beim diesjährigen Muttertagsbrunch der Musikgesellschaft Ganterschwil oder beim Blauring Bütschwil bei einem feinen Essen verwöhnen lassen.

Hans Städler, Gemeindepräsident



AUS DER GEMEINDE

ÖFFNUNGSZEITEN DER GEMEINDEVERWALTUNG ÜBER AUFFAHRT UND REDAKTIONSSCHLUSS MITTEILUNGSBLATT

Die Büros der Gemeindeverwaltung Bütschwil-Ganterschwil sind über die Auffahrtstage wie folgt geöffnet:

Mittwoch, 13. Mai 2026	bis 16.00 Uhr geöffnet
Donnerstag, 14. Mai 2026	ganzer Tag geschlossen
Freitag, 15. Mai 2026	ganzer Tag geschlossen

Ab Montag, 18. Mai 2026, sind wir zu den gewohnten Öffnungszeiten wieder für Sie da.

Der **Redaktionsschluss** für das Mitteilungsblatt vom 21. Mai 2026 wird deshalb auf **Dienstag, 12. Mai 2026**, vorverschoben.

Wir danken für Ihr Verständnis.

KÜNDIGUNG HAUSWARTIN PRIMARSCHULE BÜTSCHWIL

Marianne Ehrbar, Hauswartin Primarschule Bütschwil, verlässt die Politische Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil per 31. Juli 2026. Der Gemeinderat sowie das Personal danken

Marianne Ehrbar für die angenehme Zusammenarbeit und wünschen ihr für die Zukunft alles Gute.

STELLENINSERAT; HAUSWART/-IN PRIMARSCHULE BÜTSCHWIL

Unsere Primarschule Bütschwil ist mehr als nur ein Lernort – sie ist ein lebendiger Treffpunkt für Kinder, Lehrpersonen und die Gemeinde. Damit sich alle täglich wohl und sicher fühlen, braucht es eine engagierte Persönlichkeit, die mit Herzblut für Ordnung, Funktionalität und ein gepflegtes Umfeld sorgt. Als Hauswart/-in tragen Sie zusammen mit dem Leiter Technik und Infrastruktur und dem Hauswarteteam wesentlich zu einer positiven Atmosphäre bei. Wir suchen per 1. Juli 2026 oder nach Vereinbarung eine/n

Hauswart/-in Primarschule Bütschwil (100%)

Zu Ihren Aufgaben gehören:

- Reinigung und Unterhalt der Schulgebäude
- Grundreinigung während den Sommerferien
- Unterhalt der Aussenanlagen
- Betreuung von Vereinsanlässen
- Zusammenarbeit mit der Lehrerschaft und dem Hauswarteteam

Ihre Kompetenzen und Erfahrungen:

- Hauswartin mit eidg. Fachausweis oder Bereitschaft diese zu erlangen
- Handwerkliches Geschick

- Organisatorische und administrative Fähigkeiten
- Selbstständige, exakte und zuverlässige Arbeitsweise
- Bereitschaft zu Wochenendeinsätzen
- Verantwortungsvolle, selbstständige Persönlichkeit mit Geschick im Umgang mit den Lehrerschaften sowie den Schülerinnen und Schülern

Was wir Ihnen bieten:

- Vielseitige, selbständige und verantwortungsvolle Tätigkeit
- Motiviertes und kollegiales Team
- Weiterbildungsmöglichkeiten
- Zeitgemässe Anstellungsbedingungen und gute Sozialleistungen

Sind Sie neugierig geworden? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung per E-Mail an den Gemeindepräsidenten der Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil, hans.staedler@buetschwil-ganterschwil.ch. Bei Fragen stehen Ihnen gerne telefonisch Hans Städler (Tel.-Nr. 071 982 82 20) oder Leiter Technik und Infrastruktur, Daniel Eisenring (Tel.-Nr. 079 837 95 89) zur Verfügung.

STELLENINSERAT; TEAMLEITER/-IN SCHULSOZIALARBEIT

Die Politischen Gemeinden Bütschwil-Ganterschwil und Lütisburg organisieren die Schulsozialarbeit für die Schulen in ihrem Gemeindegebiet. Wir erweitern das Team und schaffen mit der neuen Funktion als Teamleitung mehr Raum für Qualität, Zusammenarbeit und neue Ideen. Wir suchen per 1. August 2026 oder nach Vereinbarung eine engagierte Persönlichkeit als

Teamleiter/-in Schulsozialarbeit

55 % bis 60 % (3.5 bis 4 Arbeitstage während der Schulzeit)

Aufgaben als Teamleitung (ca. 15 %)

- Organisatorische und personelle Leitung des Teams (vier SSA)
- Fachliche Beratung der SSA in komplexen Fällen
- Weiterentwicklung des Angebots
- Zusammenarbeit und Vernetzung mit Schulleitungen, Schulsozialkommission und weiteren Anspruchsgruppen

Aufgaben als Schulsozialarbeiter/-in (ca. 40 bis 45 %)

- Schulsozialarbeit von A-Z an den Standorten Dietfurt und Ganterschwil (Kindergarten bis 6. Primarklasse)

Dein Profil

- Bachelor in Sozialer Arbeit (Voraussetzung)
- Berufserfahrung als Schulsozialarbeiter/-in
- Weiterbildung im Bereich der Schulsozialarbeit, Prävention,
- Krisenarbeit oder Personalführung
- Herzblut für die SSA, Organisationstalent, Flexibilität, Eigeninitiative
- Mobilität mit eigenem Fahrzeug

Unser Angebot

Eine vielseitige, selbstständige Tätigkeit mit Gestaltungspotenzial, eingebettet in ein motiviertes, kollegiales Team mit fachlichem Austausch.

Lernen wir uns kennen?

Dann senden Sie Ihre Bewerbung an Hans Städler, Präsident Schulsozialkommission, hans.staedler@buetschwil-ganterschwil.ch

Sie möchten mehr erfahren?

Claudia Ahrendt, Schulrätin und Mitglied der Schulsozialkommission, claudia.ahrendt@ps-buga.ch, erteilt Ihnen gerne Auskunft.

SANIERUNG LETZIBRÜCKE, GANTERSCHWIL; ÖFFENTLICHE AUFLAGE

Die Letzibrücke zwischen den Dörfern Ganterschwil und Lütisburg soll saniert werden. Das Bauprojekt lag vom 29. Januar 2026 bis 27. Februar 2026 zur Mitwirkung auf. Innert der Mitwirkungsfrist gingen drei Stellungnahmen ein. Der entsprechende Mitwirkungsbericht wurde bereits durch beide Gemeinderäte verabschiedet und veröffentlicht. Die beiden Bürgerschaften haben zudem den Baukredit an der jeweiligen Bürgerversammlung genehmigt. Das Strassenbauprojekt wurde inzwischen finalisiert und liegt vor.

Die Gemeinderäte Bütschwil-Ganterschwil und Lütisburg haben gestützt auf Art. 39 ff. des Strassengesetzes (sGS 732.1; StrG) das **Strassenbauprojekt «Sanierung Letzibrücke»** mit sämtlichen dazugehörigen Unterlagen genehmigt und zur öffentlichen Auflage verabschiedet.

Das Strassenbauprojekt liegt koordiniert mit der Gemeinde Lütisburg während 30 Tagen, d.h. ab **Montag, 11. Mai 2026, bis Dienstag, 9. Juni 2026**, im Gemeindehaus Bütschwil, Innerfeld, 21, 9606 Bütschwil, öffentlich zur Einsichtnahme auf. Einsprachen gegen das Strassenbauprojekt sowie die Zulässigkeit der Enteignung sind innert der Auflagefrist schriftlich und begründet beim Gemeinderat Bütschwil-Ganterschwil, Innerfeld 21, 9606 Bütschwil, einzureichen. Die Einsprache hat einen Antrag, eine Darstellung des Sachverhaltes sowie eine Begründung zu enthalten. Sie ist zu unterzeichnen.

ARBEITSVERGABEN

Im Zusammenhang mit dem Projekt Teilstrassenplan Plattenstrasse Nord, Mitte und Ost hat der Gemeinderat die Ingenieureleistungen für das Bau- und Auflageprojekt an die Wälli AG Ingenieure, St. Gallen, erteilt.

Die Ingenieurarbeiten für das Bau- und Auflageprojekt für das Projekt Bachoffenlegung Haldenbach hat der Gemeinderat ebenfalls an die Wälli AG Ingenieure, St. Gallen, erteilt.

TEILZONENPLAN LERCHENFELD OST; ÖFFENTLICHE AUFLAGE

Die Elektro Widmer AG benötigt für ihre Weiterentwicklung einen neuen Unternehmensstandort. Sie können die Parzelle Nr. 1818B in Bütschwil-Ganterschwil im Gebiet Lerchenfeld erwerben. Diese Parzelle liegt heute in der Grünzone Freihaltung GF und in der Wohn-Gewerbezone WG2. Die eingezonten Bestandesbauten können gemäss dem ebenfalls geltenden Überbauungsplan Lerchenfeld abgebrochen und durch Neubauten ersetzt werden. Die gemäss Überbauungsplan zulässigen, feingliedrigen Neubauten eignen sich nicht für die Bedürfnisse der Elektro Widmer AG. Des Weiteren kann auch die Erschliessungssituation verbessert werden. Am geplanten Standort werden rund 50 Mitarbeitende (davon 15 Lernende) tätig sein.

Aus diesem Grund wurde die Idee entwickelt, diese Bauzone zu verlagern. Konkret müssten dafür die bestehenden Bauten auf der Parzelle Nr. 1818B abgebrochen und das Areal rekultiviert werden. Im Gegenzug würde die bestehende Gewerbe-/Industriezone Lerchenfeld um die identische Fläche erweitert werden, um dort den Neubau der Elektro Widmer AG zu ermöglichen. Zur Erschliessung der Fläche wird die bereits gebaute private Erschliessungsstrasse zwischen den Parzellen Nrn. 1860B und 1861B minimal ver-

längert und als Gemeindestrasse 3. Klasse klassiert. Dazu wurde ein Teilzonenplan und das zugrundeliegende Richtprojekt erarbeitet.

Der Teilzonenplan Lerchenfeld Ost mit den dazugehörigen Unterlagen wurde der Bevölkerung vom 12. März 2026 bis 8. April 2026 zur Mitwirkung unterbreitet. Innerhalb der Mitwirkungsfrist ging keine Stellungnahme ein.

Der Gemeinderat hat gestützt auf Art. 41 des Planungs- und Baugesetzes (sGS 731.1; PBG) den Teilzonenplan Lerchenfeld Ost sowie die dazugehörigen Unterlagen genehmigt und zur öffentlichen Auflage verabschiedet. Sämtliche Unterlagen liegen 30 Tage, d.h. ab **Donnerstag, 7. Mai 2026, bis Mittwoch, 3. Juni 2026**, im Gemeindehaus Bütschwil, Innerfeld 21, 9606 Bütschwil, öffentlich zur Einsichtnahme auf und sind auf der Gemeindegewebseite abrufbar. Einsprachen gegen den Teilzonenplan Lerchenfeld Ost sind innert der Auflagefrist schriftlich und begründet beim Gemeinderat Bütschwil-Ganterschwil, Innerfeld 21, 9606 Bütschwil, einzureichen. Die Einsprache hat einen Antrag, eine Darstellung des Sachverhaltes und eine Begründung zu enthalten.

ZÄHLUNG DER LEERSTEHENDEN WOHNUNGEN PER 1. JUNI 2026

Weite Kreise der Wirtschaft, der Baustatistik und der Konjunkturforschung benötigen detaillierte Informationen über die Entwicklung des Immobilienmarktes der gesamten Schweiz. Deshalb führt das Bundesamt für Statistik (BFS) jedes Jahr die Zählung der leerstehenden Wohnungen durch.

Hauseigentümer und Liegenschaftenverwaltungen werden aufgefordert, ihre am 1. Juni 2026 leerstehenden Wohnungen und Wohnhäuser **bis 1. Juni 2026** bei der Gemeinde-

ratskanzlei (Tel.-Nr. 071 982 82 22 oder E-Mail an info@buetschwil-ganterschwil.ch) zu melden. Diese Angaben werden vom Bundesamt für Statistik benötigt und geben Auskunft über die Situation auf dem Wohnungs- und Liegenschaftsmarkt. Die Erhebung stützt sich auf die Verordnung über die Durchführung von statistischen Erhebungen des Bundes vom 30. Juni 1993 bzw. Änderung vom 1. August 1994 und ist für die **Eigentümer und Liegenschaftsverwaltungen obligatorisch**.

MUSIG BÜTSCHWIL UND MUSIKGESELLSCHAFT GANTERSCHWIL AM EIDG. MUSIKFEST; EMPFANG

Vom 14. Mai 2026 bis 17. Mai 2026 nehmen die Musig Bütschwil und die Musikgesellschaft Ganterschwil am Eidgenössischen Musikfest in Biel teil. Wir wünschen den Musikantinnen und Musikanten bei ihren Auftritten viel Erfolg.

Traditionsgemäss empfängt die Dorfbevölkerung einen Verein nach der Teilnahme an einem eidgenössischen Fest.

Am **Sonntagnachmittag, 17. Mai 2026**, werden wir die Rückkehr der beiden Musikvereine mit einem würdigen Empfang umrahmen. Treffpunkt der Vereinsdelegationen ist um **15.50 Uhr auf dem Schulhausplatz Bütschwil Dorf**. Nach dem Festzug wird auf dem Primarschulhausplatz (bei Schlechtwetter in der Turnhalle) ein Apéro ausgeschenkt. Die ganze Bevölkerung ist herzlich eingeladen.

Am Samstag, 23. Mai 2026, findet die 50. Kreuzegg-Classic statt. In diesem Anlass sind 33. Mountain-Bike-Rennen sowie der 29. Dorflauf und das Scooter-Rennen integriert. Die Strecke auf den Startkilometern wird neu Richtung Oberstufenschule, Wolfenmatt, Egelseestrasse, Gmeinmerk und nicht mehr über die Kapf geplant. Ab da bleibt die Strecke bis zum Ziel analog der Austragung 2025 und kann aus den Streckenplänen auf der Webseite unter den News entnommen werden. Die Kinder, Jugend- und Plauschläufer sowie Scooter werden die erprobte Rundstrecke benutzen (Mos-

nangerstrasse, Alte Strasse, Konsumstrasse, Kirchgasse, Bachstrasse, Mittendorfstrasse, Primarschulhaus Bütschwil). Im Ziel-Bereich wird eine Festwirtschaft geführt.

Wichtig

Die Mosnangerstrasse (Einmündung Ottilienstrasse) bis Kirchgasse (Einmündung Konsumstrasse) wird für den Durchgangsverkehr von 10.00 Uhr bis 17.00 Uhr gesperrt. Der Verkehr wird örtlich umgeleitet.

WECHSEL DATENSCHUTZFACHSTELLE; FAKULTATIVES REFERENDUM

Nach Art. 24 Abs. 2 des Datenschutzgesetzes ist jede Gemeinde verpflichtet, eine Fachstelle für Datenschutz einzusetzen. Bislang nahm die Gemeinde Oberuzwil diese Aufgaben für die Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil wahr. Da die Datenschutzfachstelle der Gemeinde Oberuzwil mittelfristig aufgelöst wird, musste eine Nachfolgelösung gefunden werden. Der Gemeinderat hat am 2. Dezember 2025 beschlossen, die bestehende Vereinbarung mit der Gemeinde Oberuzwil über die Fachstelle Datenschutz per 31. Dezember 2026 vorzeitig aufzulösen. Ab dem 1. Januar 2027 soll neu die Stadt St. Gallen diese Aufgaben übernehmen. Dabei handelt es sich um eine gemeinsame Lösung diverser St. Galler Gemeinden, der sich die Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil anschliesst. Die neue Vereinbarung untersteht dem fakultativen Referendum.

Gegenstand

Vereinbarung betreffend Übernahme der Aufgaben der Fachstelle für Datenschutz

Referendumsfrist

7. Mai 2026 bis 15. Juni 2026

Öffentliche Auflage

Die Vereinbarung liegt während der Büroöffnungszeiten bei der Ratskanzlei Bütschwil-Ganterschwil auf.

Quorum für das Zustandekommen des Referendumsbegehrens

350 Unterschriften

Fakultatives Referendum

Das Verfahren zur Durchführung des fakultativen Referendums richtet sich nach den Bestimmungen der Gemeindeordnung sowie derjenigen des Gemeindegesetzes (sGS 151.2) und des Gesetzes über Referendum und Initiative (sGS 125.1). Ein allfälliges Referendumsbegehren ist vor Ablauf der Referendumsfrist beim Gemeinderat Bütschwil-Ganterschwil, Innerfeld 21, 9606 Bütschwil, einzureichen. Unterschriftenbogen können bei der Ratskanzlei bezogen werden.

31DAYS – JETZT MITMACHEN IN DEINER GEMEINDE

Was passiert, wenn wir das Auto einen Monat lang stehen lassen und neue Wege im Alltag entdecken?

Genau das macht **31DAYS** möglich: Während 31 Tagen bist du bewusst ohne eigenes Auto unterwegs – und testest dabei kostenlos, wie vielseitig, bequem und alltagstauglich nachhaltige Mobilität sein kann.

Alle Teilnehmenden erhalten ein gratis Schnupper-GA für den gesamten Haushalt sowie Zugang zu attraktiven Mobilitätsangeboten wie Carsharing mit Mobility, E-Bikes und weiteren Sharing- und ÖV-Lösungen.

Die Challenge läuft im Kanton St. Gallen **ab sofort bis zum 31. Dezember 2026** – der Einstieg ist jederzeit möglich.

31DAYS bietet die ideale Gelegenheit, nachhaltige Mobilität im Alltag praktisch zu erleben: neue Wege ausprobieren, den eigenen ökologischen Fussabdruck reduzieren und gleichzeitig etwas für Gesundheit und Fitness tun.

Neugierig geworden? Jetzt kostenlos anmelden unter: www.31days.ch/de/stgallen



AUS DER KIRCHE

KIRCHE BÜTSCHWIL

Maiandachten

Sonntag, 10. Mai 2026, 19.00 Uhr, Schutzengelkapelle, gestaltet von der Liturgiegruppe der Frauengemeinschaft Bütschwil

Sonntag, 17. Mai 2026, 19.00 Uhr, Schutzengelkapelle, gestaltet von der Liturgiegruppe der Frauengemeinschaft Bütschwil



KIRCHE GANTERSCHWIL

Muttertag

Sonntag, 10. Mai 2026, 09.00 Uhr, Ökumenischer Muttertagsgottesdienst, Mehrzweckhalle Ganterschwil

Der anschliessende Brunch und das musikalische Rahmenprogramm werden durch die Musikgesellschaft organisiert.

Maiandacht

Montag, 18. Mai 2026, 19.30 Uhr, gestaltet von der Frauengemeinschaft, anschliessend Zusammensein im Pfarreiheim



GEMEINSCHAFT ERLEBEN MIT BLAURING UND JUNGWACHT

Aufnahme für die Drittklässler in die BRB und JWB Schar

Samstag, 9. Mai 2026, 18.00 Uhr, kath. Kirche Bütschwil

Alle Kinder 1. bis und mit 3. Oberstufe besammeln sich um 17.45 Uhr in ihrer JWB und BRB Gruppe auf dem Kirchplatz bei ihren Leiter-/innen für den Einzug. Es wäre schön, wenn möglichst viele Kinder das JWB oder BRB T-Shirt, Pulli, Käppli oder Hemd anziehen würden. Musikalisch wird die Aufnahmefeier von Jungwächtlern gestaltet.

Anschliessend an die Aufnahmefeier laden wir Sie herzlich ein, in der Turnhalle Dorf (Festwirtschaft mit Kuchenbuffet) gemütlich zusammen zu sitzen und die Gemeinschaft zu leben.

Um 19.15 Uhr finden die Filmvorführungen mit Lagerinfo der diesjährigen Lager statt. Für Alle offen, auch lustig anzusehen, wenn man nicht am Lager teilnimmt.

Das ganze Vorbereitungsteam und Brigitte Gmür freuen sich auf viele Kinder und Erwachsene.



GOTTESDIENST AN AUFFAHRT IN LÜTISBURG

Der Festgottesdienst an Christi Himmelfahrt (Auffahrt) **am 14. Mai 2026 um 10.00 Uhr in der evang. Kirche in Lütisburg** wird vom evang. Kirchenchor Lütisburg und Milena Maleva gestaltet. Die Leitung des Gottesdienstes liegt bei Fabian Kuhn.

Thematisch dreht sich diese Auffahrt um die Frage, wie der Ausblick auf den Himmel, welchen die Auffahrt bietet, uns auch schon im Leben motivieren kann, als Christinnen und Christen in einer sich verdunkelnden Welt zu leuchten.

Wie können wir Zeugnis dafür sein, dass die Erwartung auf Gottes Herrlichkeit dieser Welt das geben kann, was alle Erkenntnis und Wissenschaftstheorie nicht vermag: Liebe.

Im Anschluss an den Gottesdienst sind alle zum Grillieren mit Wurst und Brot eingeladen.



IGNATIANISCHE GEMEINSCHAFT ALTOGGENBURG

Maiandacht mit Hl. Messe
11. Mai 2026, 19.00 Uhr, kath. Kirche Kirchberg

In diesem Jahr feiern wir die Maiandacht in der katholischen Kirche in Kirchberg. Die Heilige Messe wird von Kaplan Ivan Saric zelebriert.

Auch das gemütliche Beisammensein soll nicht zu kurz kommen. Im Anschluss an die Maiandacht lädt der Verein herz-

lich zu einem Getränk und einem Nussgipfel ins Restaurant Toggenburgerhof in Kirchberg ein. Auch Nicht-Mitglieder sind willkommen.

Wer eine Mitfahrgelegenheit sucht, darf sich gerne bei Vreni Wetter, Tel.-Nr. 077 411 44 61 melden.

Abfahrt: 18.40 Uhr ab Kirchplatz Bütschwil



Bildquelle: Vreni Wetter



AUS DEN VEREINEN

NÄCHSTE HEIMSPIELE DES FC BÜTSCHWIL

Der FC Bütschwil lädt alle Fussball-Interessierten zu den nächsten Heimspielen ein. Mit dem Getränkewagen ist an den gekennzeichneten Spielen (*) auch für Speis und Trank gesorgt. Allfällige Änderungen werden laufend auf der Homepage des OFV publiziert.

Der FC Bütschwil freut sich über Ihre Unterstützung.



Mannschaft	Datum	Zeit	Gegner	Bemerkungen Spielort
*Herren 2	Fr., 08.05.	20.15 Uhr	FC Weinfelden-Bürglen 2c	
Juniorinnen FF14 Prom.	Sa., 09.05.	09.30 Uhr	Team Oberthurgau Grp.	
Junioren C 2. Stkl.	Sa., 09.05.	11.45 Uhr	SC Bronschhofen Grp.	
Junioren D-9 2. Stkl.	Sa., 09.05.	14.00 Uhr	FC Schwanden Grp.	
Junioren D-9 1. Stkl.	Sa., 09.05.	16.30 Uhr	FC Linth 04 Grp.	
*FF Toggenburg 3 Grp.	So., 10.05.	11.00 Uhr	FC Wittenbach 1	
*Junioren B Prom.	So., 10.05.	13.30 Uhr	FC Tobel-Affeltrangen 1946 Grp.	
*FF Toggenburg 2 Grp.	So., 10.05.	16.00 Uhr	Team Surselva 1 Grp.	
*Junioren C Prom.	Mi., 13.05.	19.30 Uhr	FC Bazenheid	
*Senioren 30+	Fr., 15.05.	19.30 Uhr	FC Sirnach	
Juniorinnen FF14 2. Stkl.	Sa., 16.05.	10.00 Uhr	FC Eschenbach	Untersand, Ebnat-Kappel
Junioren D-9 Prom	Sa., 16.05.	10.00 Uhr	FC Bazenheid	
Junioren D-7 2. Stkl.	Sa., 16.05.	12.30 Uhr	FC Weesen Grp.	
*Juniorinnen FF17 YL	Sa., 16.05.	15.00 Uhr	FC Mels Grp.	
*Juniorinnen FF17 2. Stkl.	So., 17.05.	11.30 Uhr	FC Wil 1900	
*FF Toggenburg 1 Grp.	So., 17.05.	14.00 Uhr	FC Sempach 1	
*Herren 1	So., 17.05.	16.30 Uhr	FC Frauenfeld 1	
*FF Toggenburg 3 Grp.	Mi., 20.05.	20.00 Uhr	FC Flawil 1	

FREUDE AM TENNISSPORT?

Möchten Sie eine Saison lang Tennisluft schnuppern und den Sport unverbindlich kennenlernen?
Für nur Fr. 100.00 erhalten Sie die Möglichkeit, ein ganzes Jahr lang den Tennissport auszuprobieren.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Weitere Informationen finden Sie unter www.tcbuetschwil.ch.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Der TC Bütschwil bietet Ihnen drei top gepflegte Tennisplätze, ein Clubhaus mit Garderoben sowie ein aktives und geselliges Clubleben.



MAIANDACHT IN GANTERSCHWIL

Herzliche Einladung zur Maiandacht in Ganterschwil:

Montag, 18. Mai 2026, 19.30 Uhr, kath. Kirche, Ganterschwil

Anschliessend laden wir Sie herzlich zu Kaffee und Kuchen ein. Das Vorbereitungsteam und der Frauenverein Ganterschwil heissen Sie dazu Herzlich Willkommen.



Quelle: Corinne Keller



KREUZEGG CLASSIC 2026 – JUBILÄUM 50. AUSTRAGUNG

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner von Bütschwil-Ganterschwil

Die Kreuzegg Classic feiert in diesem Jahr ihre 50. Austragung – ein besonderes Jubiläum.

Aufgrund dieser traditionsreichen Sportveranstaltung kommt es am **Pfingstsonntag, 23. Mai 2026, von ca. 10.00 Uhr bis 16.30 Uhr**, zu Strassensperrungen rund um die Strecke im Dorf:

Mosnangerstrasse, Bachstrasse, Mittendorfstrasse, Kirchgasse, Alte Strasse und Konsumstrasse

Diese Massnahmen sind notwendig, um die Sicherheit der Teilnehmenden und Zuschauer zu gewährleisten. Der Zugang für Sanität und Feuerwehr ist jederzeit sichergestellt.

Wir bitten alle Anwohnerinnen und Anwohner um Verständnis und Rücksichtnahme während der Durchführung des Events und danken Ihnen herzlich für Ihre Unterstützung.

Speziell für Kinder und Schulklassen

Im Rahmen des Jubiläums gibt es 2026 einen besonderen Anreiz für die jüngsten Teilnehmenden:

Klassenpreis 2026:

2 × Connyland-Eintritt für die ganze Klasse (inkl. Carfahrt)

Wir freuen uns auf zahlreiche Teilnehmerinnen und Teilnehmer und natürlich auf Sie, als Fan an der Strecke.

OK Kreuzegg Classic



TAVOLATA-ABEND

Travolta ist eine perfekte Gelegenheit zusammen zu geniessen, essen, trinken, schwatzen und lustig sein. Spannend, welche Vorspeise-, Hauptgang- oder Dessert-Ideen ihr umsetzt.

So können wir aus all den verschiedenen Sachen ein herrlich überraschendes Essen geniessen.

Mittwoch, 20. Mai 2026, 19.00 Uhr, Eichelstock Raum IDDA (1. Stock)

Mitnehmen: Jeder bringt ein Gericht mit seiner Wahl mit (Vorspeise, Hauptgang oder Dessert). So entsteht ein vielseitiges Buffet. Für Getränke ist gesorgt.

Anmeldung bis am 17. Mai 2026 und weitere Informationen bei Stephanie Arpagaus, Tel.-Nr. 078 765 11 70

Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen.





Lehrstelle mit Zukunft



Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil

Du möchtest eine **abwechslungsreiche Ausbildung**, mit Menschen arbeiten und sehen, wie eine Gemeinde funktioniert?

Die Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil ist eine aufstrebende Gemeinde mit rund 5'400 Einwohnerinnen und Einwohner, moderner Infrastruktur sowie vielen Möglichkeiten für Freizeit, Sport und Erholung.



Ab August 2027 bieten wir eine Lehrstelle als

Kauffrau / Kaufmann EFZ öffentliche Verwaltung

Dich erwartet

- ✓ abwechslungsreiche Ausbildung
- ✓ moderne Arbeitsmittel
- ✓ aufgeschlossenes Mitarbeiterteam
- ✓ Ausbildung auf allen Abteilungen
- ✓ Weiterbildungsmöglichkeiten

Das bringst du mit

- ✓ Sekundarschulabschluss (gute Noten), Realabschluss (sehr gute Noten)
- ✓ sehr gute Deutschkenntnisse
- ✓ Einsatzbereitschaft
- ✓ teamfähige Persönlichkeit
- ✓ Interesse am öffentlichen Geschehen

**Bewirb
dich
jetzt!**

Fühlst du dich angesprochen?
Dann sende jetzt deine Bewerbung mit:

- ✓ Lebenslauf
- ✓ Zeugniskopie
- ✓ Stellwerkprofil
- ✓ Foto

bis **Donnerstag, 11. Juni 2026**

Gemeindeverwaltung
Bütschwil-Ganterschwil
Ausbildungsverantwortliche
Innerfeld 21
9606 Bütschwil
oder per Mail an:
corinna.hasler@buetschwil-ganterschwil.ch

Nadja Fankhauser - Landstrasse 8 - 9606 Bütschwil - 071 983 33 78 - nfankhauser@thurweb.ch

ACORUS
Floristik

Muttertag

10. Mai

Samstag 09. Mai 8.00 - 16.00

Sonntag 10. Mai 8.30 - 12.00

Bestellungen nehmen wir gerne per Telefon entgegen.

Öffnungszeiten: Di. - Fr. 08.30 - 12.00 13.30 - 18.00 • Sa 08.30 - 13.00

Wann: 9. Mai 2026,
18:00 Uhr
Wo: Katholische
Kirche Bütschwil



Was: Zusammen mit dem
Blauring nehmen wir die Kinder
der 3. Klasse offiziell in die
Schar auf.
Die älteren Kinder gestalten die
Feier mit und es wäre toll, wenn
viele Kinder dabei sind.

Musikalische Unterhaltung von Kindern der
Jungwacht Bütschwil

Brigitte Gmür und das Vorbereitungsteam
freut sich auf ihren Besuch!

Aufnahmefeier Infoabend



Wann: 9. Mai 2026,
19:15 Uhr
Wo: Dorfturnhalle
Bütschwil

Was: Anschliessend laden
wir sie ein, in der
Primarschule Dorf
gemütlich
zusammensitzend. Um 19.15
Uhr findet die
Sommerlagervorstellung
2026 statt. Dies ist
natürlich für alle offen!



5. - 6.
JUNI
2026

6 Jahre
Blauring Bütschwil

FIR MIT ÜS ÜSES JUBILÄUM!

EHEMALIGENABEND - 5. JUNI
19:00 UHR / FÜR EHEMALIGE / UNTERHALTUNG

KINDERPROGRAMM - 6. JUNI
10:30 - 16:30 UHR / RÄTSELWEG / CHILBI

JUBILÄUMSPARTY - 6. JUNI
AB 20:30 UHR / AB 16 JAHREN

ALLES IH DE MEHRZWECKHALLE ZDIETFURT

WWW.BLAURINGBUETSCHWIL.CH



SÄNTISENERGIE

CHF 1250 auf Gasheizung sparen bis 31.12.2027

Öl- oder Gasheizung ersetzen – gemeinsam finden wir die passende Lösung

Wie kann ich meine Heizung optimal sanieren und welche gesetzlichen Vorgaben sind einzuhalten? Diese und weitere Fragen tauchen beim Ersatz einer Heizung auf. Profitieren Sie von unseren umfassenden Dienstleistungen.

Säntis Energie AG – Ihr Partner für Wärmelösungen
 saentisenergie.ch | 071 987 65 88

Ein Unternehmen der **gravág**




**MALERGESCHÄFT
MICHAELA CZARNOCKI**

- Malen
- Spritzen
- Abrieb
- Tapezieren

☎ 079/ 565 52 92
 ✉ michaela.czarnocki@gmx.ch
 📍 Dorf 57
 9614 Libingen

**Massnahmenzentrum Bitzi
Bio-Gärtnerei
9607 Mosnang**



ÖFFNUNGSZEITEN

Montag bis Freitag: 8:00 Uhr bis 11:45 Uhr /
 13:00 Uhr bis 17:00 Uhr

Samstag: 18. April bis 20. Juni 2026 /
 8:00 Uhr bis 12:00 Uhr

T 058 228 15 80 / mzb.gaertneri@sg.ch



Geschäftsräumlichkeiten mit einzigartigem Ambiente zu vermieten

Wir vermieten per sofort oder nach Vereinbarung unsere Geschäftsräume im Unterdorf 1 in 9607 Mosnang.

Bei Interesse bitte melden bei
 Sabrina Sennhauser
 078 817 67 15
 Mietpreis nach Absprache



Fussball-Bildli Tauschbörse



Bibliothek Bütschwil, Alte Strasse 10
Mittwochnachmittag, 16.00 – 17.00 Uhr

6. Mai 2026
13. Mai 2026
20. Mai 2026

Hast du Freude am Fussball und sammelst fleissig Fussball-Bildli von der WM 2026? Dann komm an den oben genannten Daten in die Bibliothek und tausche deine doppelten Bildli mit Gleichgesinnten.

Das Bibliotheksteam freut sich auf viele begeisterte Sammlerinnen und Sammler.




FINDE DEIN INSTRUMENT!

9. Mai 2026, 9.30 Uhr

Instrumentenparcours
Mehrzweckhalle Libingen



9.30 Uhr

Kinderkonzert
MG Libingen &
JungMosliganten

anschliessend
bis 11.30 Uhr

Instrumente
kennenlernen &
ausprobieren

www.foerdervereinfortissimo.ch

DU TRAINIERST, WIR BETREUEN DEIN KIND

Wer bei INDIVI Athletik in Dietfurt trainiert, profitiert von einem **Kinderhort** – Tür an Tür zur Trainingsfläche.

Kostenloser Ersttermin jederzeit möglich:
www.indivi-athletik.ch





Betreuungszeiten
MO, DI, DO, FR | 9:00 - 11:30

zu vermieten nur an Nichtraucher

neuwertige, helle und freundliche
2.5 Zimmer Dachwohnung (rund 60 m2)

CHF 1050.— + NK + Parkplatz nach Absprache

Schöne Aussicht, ruhige Lage auf Bauernhof,
 ca. 15 Gehminuten vom Dorfkern entfernt.
 Waschküche im Keller, Terrasse zur,
 Mitbenützung, keine Haustiere

Adresse: Wisenau 199, 9608 Ganterschwil
 Kontakt: Fischbacher / Ruf: 079 671 74 82

Muttertagsbrunch

Sonntag, 10. Mai 2026, 09.30 Uhr bis 12.00 Uhr,
 Turnhalle Primarschule Bütschwil

Erwachsene ab 16: Fr. 25.-
 Kinder: pro Altersjahr Fr. 1.50

Anmeldung bis am 3. Mai 2026 an:
 Nadia Gadiant,
nadiagadient@gmail.com
 Tel.-Nr.: 077 504 78 39



mgg
musikgesellschaft
ganterschwil

Sonntag, 10. Mai 2026

Muttertags- brunch

ab 9.45 Uhr
Mehrzweckhalle Ganterschwil
ökumenischer Gottesdienst: 9.00 Uhr

*Spielecke
für Kinder*

Reservierungen bitte bis Freitag, 8. Mai per Mail an:
praesident@musikganterschwil.ch

Schiesszeiten Feldschiessen

300 m MSV Bazenheid

Schiessplatz Mühlau Bazenheid

Sa. 23. Mai		13.30 - 17.00
Fr. 29. Mai		17.00 - 19.30
Sa. 30. Mai	09.00 - 12.00	13.30 - 18.00
So. 31. Mai	09.00 - 12.00	

50/25m SPS Neckertal / Aachboden

Fr. 22. Mai		17.00 - 19.30
Fr. 29. Mai		17.00 - 19.30
Sa. 30. Mai	09.00 - 12.00	13.30 - 18.00
So. 31. Mai	09.00 - 12.00	

Die Zeiten sind Schiesszeiten

ABSENDEN

So. 31. Mai 17.30 Apéro 18.00 Absenden

Pausenplatz Eichbühl, Bazenheid

**Wir
suchen
DICH!**

Bewirb dich jetzt als

AssistentIn Gesundheit und Soziales EBA
oder **Pflegehilfe SRK** mit Berufserfahrung

Mehr Infos unter
seniorenzentrum-solino.ch

Solino
Das Seniorenzentrum im Toggenburg
Kreuzrain 5 | 9606 Bütschwil | 071 982 82 52

Wo die
Herzlichkeit
zu Hause ist.

Auffahrt

Brunch und Crêmerollenfestival

GNUSSMOMENT IM KAFI EINZIGARTIS...

DU MÖCHTISCH GMÜETLICH ZMÖRGELE
ODER FEINI HUUSGMACHTI
CRÊMÉROLLE MIT VERSCHIDENE FÜLLIGE
USPROBIERE? DEN RESERVIER DIR HÜT
NO DIN TISCH FÜR DICH UND DINI
LIEBSCHTE.

**14. Mai
2026
8.30 - 16 Uhr**

Brunch 8.30 - 11.30 Uhr

Mir freuet üs uf eu!
Kafi einzigartis...
9606 Bütschwil | www.artisag.ch | 077 261 26 36

*einzig
artis...*
by Artis Büro & Freizeit AG

**Kanton St.Gallen und
St.Galler Gemeinden**



Abstimmen und Wählen geht jetzt auch digital

So melde ich mich an

E-Voting ist ein ergänzendes Angebot zu den bisherigen Stimmkanälen. Für die Nutzung des elektronischen Stimmkanals ist eine einmalige Anmeldung nötig, die nur wenige Klicks erfordert.

Die Schritte kurz erklärt:



Scannen Sie den QR-Code und starten Sie die Anmeldung.



Geben Sie Ihre Daten ein und bestätigen Sie die Anmeldung.



Sie erhalten in Kürze eine schriftliche Bestätigung Ihrer Anmeldung per Post.



Hier den QR-Code scannen und dann mit dem Anmeldeprozess starten.
<https://anmeldung.e-voting.sg.ch>

Anmeldefrist

An- und Abmeldungen sind jederzeit möglich und werden berücksichtigt, wenn sie spätestens 8 Wochen vor dem Wahl- oder Abstimmungssonntag vorgenommen werden.

Bei Fragen können Sie sich gerne bei unserem Support melden:
[+41582291010 / support@sg.ch](mailto:support@sg.ch)

Mehr Informationen zum Stimmkanal E-Voting finden Sie unter:
e-voting.sg.ch / evoting-info.ch



VERANSTALTUNGSKALENDER

Abendspaziergang (Frauengemeinschaft Bütschwil)	7. Mai 2026
Hauptversammlung Volley Bütschwil	8. Mai 2026
Lagerinfoabend (Jungwacht und Blauring Bütschwil)	9. Mai 2026
Muttertagsbrunch (Blauring Bütschwil)	10. Mai 2026
Eltern-Kindertreff in der Spielgruppe Windrad (Spielgruppe Windrad)	12. Mai 2026
Vernissage mit Führung zu archäologischen Funden (Toggenburger Museum)	12. Mai 2026
Auffahrtslanger (Jungwacht und Blauring Bütschwil)	14. bis 17. Mai 2026
Auffahrtswanderung (Natur- und Vogelschutzverein)	14. Mai 2026
Bütschwil unplugged (Openair Bütschwil)	14. Mai 2026
Empfang Eidg. Musikfest (Musig Bütschwil und Musikgesellschaft Ganterschwil)	17. Mai 2026
Maiandacht Ganterschwil (Frauenverein Ganterschwil)	18. Mai 2026
Eltern-Kindertreff in der Spielgruppe Windrad (Spielgruppe Windrad)	18. Mai 2026
Geschichten für Kinder ab 3 Jahren (Bibliothek Bütschwil)	18. Mai 2026
Samariterübung (Samariterverein Mosnang)	18. Mai 2026
Offene Tür im evang. Pfarrhaus Bütschwil (Evang. Kirchgemeinde Unteres Toggenburg)	19. Mai 2026
Beruflich unterwegs – Drei Laufbahnspaziergänge (Berufs- und Laufbahnberatung Toggenburg)	20. Mai 2026
Tavolata (Frauengemeinschaft Bütschwil)	20. Mai 2026
Bütschwil unplugged (Openair Bütschwil)	21. Mai 2026
Bundesprogramm 300 m (OP) (Militärschützenverein Ganterschwil)	21. Mai 2026
Mittagstisch im Restaurant Frohe Aussicht, Höhg, Oberhelfenschwil (Ökumenische Seniorengruppe)	28. Mai 2026
Bütschwil unplugged (Openair Bütschwil)	28. Mai 2026
Feldschiessen (MSV Bazenheim 300 m)	29. Mai bis 31. Mai 2026

IMPRESSUM

14. Jahrgang – Ausgabe Nr. 9

Herausgeberin

Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil

Redaktion

Einwohneramt Bütschwil-Ganterschwil

Innerfeld 21, 9606 Bütschwil

Tel.-Nr. 071 982 82 26

einwohneramt@buetschwil-ganterschwil.ch

Auflage

2'680 Exemplare

Druck:

Schneider-Scherrer AG, Druckerei, Bazenheim

Annahmeschluss:

für Nr. 10/2026

Dienstag, 12. Mai 2026, 24.00 Uhr